
Title	Aliran rasional: Pendukung nahu transformasi: Generatif
Author(s)	Kamsiah Abdullah
Source	<i>Sekata</i> , 1(2), 29-34
Published by	The Malay Language Council

Copyright © 1984 The Malay Language Council

This document may be used for private study or research purpose only. This document or any part of it may not be duplicated and/or distributed without permission of the copyright owner.

The Singapore Copyright Act applies to the use of this document.

This document first appeared in: Kamsiah Abdullah. (1984). Aliran rasional: Pendukung nahu transformasi: Generatif. *Sekata*, 1(2), 29-34.

This document was archived with permission from the copyright owner.

ALIRAN RASIONALIS – PENDUKUNG NAHU TRANSFORMASI–GENERATIF

Oleh
Kamsiah Abdullah

Institut Pendidikan
Singapura

Ahli-ahli bahasa sejak akhir-akhir tahun 50-an telah diperkenalkan dengan suatu pendekatan baru dalam menganalisis bahasa yang dikenali dengan nama 'aliran rasionalis atau aliran transformasi-generatif'. Pelopor aliran ini iaitu Noam Chomsky dan pengikut-pengikutnya yang terdiri dari Jerold T. Katz, Postal de Sauze, Halle dan lain-lain, telah dapat mengemukakan satu konsep sistem bahasa yang lebih tepat dan sempurna dari lain-lain sistem nahu sebelumnya, yang dipengaruhi oleh nahu tradisi dan kemudiannya oleh aliran Bloomfield atau ahli-ahli struktur. Ahli-ahli rasionalis telah berjaya menyatukan (mensistesisikan) sumbangan-sumbangan yang terpenting dari nahu tradisi dan nahu struktur. Mereka bukan sahaja menyediakan satu senarai bentuk atau struktur, tetapi mereka telah menyediakan satu peraturan yang jelas dan formal. Hasilnya ialah satu bentuk nahu yang lebih sempurna terutama dalam bidang pembinaan ayat-ayat yang gramatis. Penganalisan bahasa menjadi lebih ekonomis dan sistematik – sejajar dengan ini tidaklah menghairankan jika pengikut aliran rasionalis dapat menggunakan sistem nahu transformasi-generatif ini untuk merintis satu pendekatan baru dalam pengajaran bahasa. Hasilnya dapat dilihat dengan penerbitan "English Syntax" oleh Paul Robert, "Modern English" oleh W. Rutherford dan "The Grammar of English Normalisation" oleh Lee.

Ahli-ahli rasionalis tidak sependapat dengan aliran Bloomfield dalam beberapa perkara asas, misalnya.

1. Mereka menyangkal pendapat aliran Bloomfield bahawa apa yang dituturkan oleh seorang penutur jati sesuatu bahasa itu adalah benar, bagi mereka penutur jati juga kadangkala boleh membuat kesilapan.
2. Mereka tidak setuju yang penguasaan bahasa seseorang adalah hasil dari satu tabiat, dan oleh kerana itu pembelajaran bahasa ini memerlukan adanya ransangan yang akan menghasilkan suatu tindakbalas positif jika terdapat ganjaran pada akhir tindakbalas itu. Oleh itu mereka menentang pendapat behavioris bahawa dengan ganjaran yang berupa penguasaan bahasa, seseorang akan mendapat faedah yang besar dari latih-tubi-latih-tubi yang berkaitan dengan pola-pola bahasa.
3. Mereka mengkritik bahawa ahli-ahli behavioris telah membataskan penganalisan bahasa mereka hanya berdasarkan pengucapan-pengucapan dari satu korpus tanpa mengumpulkan ataupun menjeniskan peraturan-peraturan yang memungkinkan bagaimana seseorang penutur jati boleh menghasilkan pengucapan yang bermakna. Dengan lain perkataan mereka telah mengabaikan tentang keupayaan linguistik penutur jati itu.
4. Dengan menumpukan penganalisan bahasa mereka di bahagian permukaan atau bahagian kulit sahaja, ahli-ahli struktur telah tidak terfikir untuk membuat beberapa keseluruhan (generalisasi) yang mendalam, tetapi perkara ini mendapat perhatian khusus dari aliran rasionalis.

Percanggahan pendapat antara ahli rasionalis dan behavioris ini telah membawa ahli-ahli bahasa kepada satu perdebatan yang hangat, hingga akhirnya muncul dua aliran atau 'mazhab' yang tersebut.

Penghasilan aliran rasionalis ini sebahagian besarnya dicetuskan dari penerbitan buku Noam Chomsky – "Syntactic Structures" pada tahun 1957. Di situ Chomsky telah mengemukakan bahawa manusia sememangnya sedia kala telah dilahirkan dengan keupayaan berfikir. Ia dikurniakan dengan otak yang amat kompleks dan tersusun. Organisasi otak yang "innate" membolehkan manusia melakukan kegiatan berfikir dengan menggunakan bahasa, iaitu satu sifat yang membezakan manusia dengan haiwan. Tegasnya keupayaan menguasai bahasa adalah satu kurniaan semulajadi.

Fenomena ini dapat dibuktikan bila kita menyedari bahawa manusia terpaksa mengatasi rintangan yang besar untuk menguasai sesuatu bahasa, tetapi hampir semua orang dapat menguasai bahasa ibundanya – orang-orang buta dapat menguasai bahasa seperti juga orang yang melihat, orang-orang yang pekak juga dapat menguasai bahasa seperti mereka yang mendengar,

bahkan orang-orang yang cacat otaknya pun boleh menguasai bahasa setakat yang terdaya oleh mereka. Ini berbeza dengan binatang-binatang yang paling cerdik sekalipun hanya dapat mengeluarkan bunyi-bunyi dan lambang-lambang yang jauh lebih rendah dari taraf bahasa. Meskipun ada binatang yang boleh bercakap, tetapi pertuturan itu dibuatnya dengan meniru, bukan dari ayat-ayat yang direkannya sendiri.

Kajian dalam perkembangan bahasa kanak-kanak telah menunjukkan bahawa proses mempelajari bahasa itu berkait rapat dengan perkembangan biologi mereka. Perkembangan bahasa seseorang telah memperlihatkan adanya 'kecekapan semulajadi' ini, kecekapan berbahasa kanak-kanak yang berumur enam tahun, misalnya, lebih kurang sama sahaja walaupun mereka tinggal dalam situasi dan kebudayaan yang berbeza-beza. Ada kanak-kanak yang belajar dengan lambat dan ada yang cepat bercakap, tetapi susunan peringkat perkembangan bahasa mereka adalah lebih kurang sama sahaja.

Satu lagi dapatan ahli-ahli rasionalis ialah tentang sifat kesejagatan atau keuniversalan bahasa. Mereka menegaskan yang pada peringkat abstrak semua bahasa di dunia ini mempunyai sifat kesejagatan yang nyata—misalnya semua bahasa mempunyai senarai perkataan-perkataan, ayat-ayat, sistem fonologi dan sistem tatabahasa. Kewujudan kesejagatan linguistik ini membolehkan ahli-ahli bahasa membezakan aspek-aspek struktur linguistik yang telah 'diketahui' oleh kanak-kanak sebelum ia mula didedahkan dengan kenyataan-kenyataan yang diperolehi dari ibu bapa mereka.

Peraturan-peraturan tatabahasa, menurut ahli rasionalis telah dikuasai oleh penutur jati sesuatu bahasa secara tidak disedari, mereka telah pun boleh menggunakan bahasa itu dengan betul dari segi nahunya, mereka dapat membezakan ayat-ayat yang gramatis dan ayat-ayat yang tidak gramatis. Mengetahui sesuatu bahasa itu bererti bahawa seseorang itu dapat membentuk ayat-ayat baru yang belum pernah didengarnya dan belum pernah dipelajarinya, mereka juga boleh memahami apa yang dimaksudkan oleh orang-orang lain yang bertutur dalam bahasanya. Kecekapan ini tidak semestinya diajar kepada mereka secara formal, mereka juga tidak semestinya mengetahui rumus-rumus nahu itu secara formal, tetapi walau bagaimanapun mereka sebenarnya telah pun mengetahui sistem bahasa itu secara tak sedar.

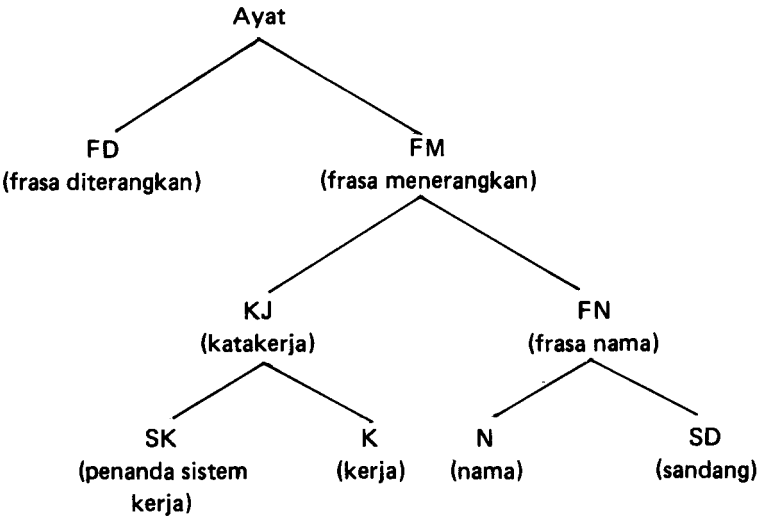
Apabila kanak-kanak belajar bercakap, mula-mula mereka mengasingkan perkataan itu satu persatu, kemudian baru mereka menyambungkannya menjadi ayat dan di peringkat yang akhir baru memasukkan imbuhan, gandaan dan lain-lain. Ini menunjukkan yang mereka telah tahu menggunakan peraturan tatabahasa walaupun mereka tak dapat menyatakan kepada kita apakah pera-

turan di sebalik ayat-ayat yang mereka ucapkan. Chomsky berpendapat bahawa, "normal linguistic behaviour is stimulusfree and innovative". Ini bererti sifat bahasa itu sendiri membolehkan seseorang itu menunjukkan ke-kreatifan dan inovasinya walaupun peraturan-peraturan nahu membataskan bilangan kombinasi perkataan atau ayat yang boleh dibinanya.

Selain dari falsafah-falsafah linguistik yang diterangkan di atas, aliran rasionalis ini telah memberi sumbangan yang besar dalam bidang sintaksis. Dalam bukunya "Syntactic Structures", Chomsky telah menunjukkan bagaimana pada prinsipnya sintaksis sesuatu bahasa itu dapat dianalisis secara saintifik dan linguistik dengan menggunakan formula-formula matematik dan simbol-simbol yang menarik hati.

Ahli rasionalis berpendapat bahawa ayat yang gramatis bukan hanya mempunyai satu struktur sahaja, tetapi mempunyai satu siri struktur yang berperingkat-peringkat. Struktur yang terakhir, iaitu tafsiran fonetik bagi sesuatu ayat (apa yang kita dengar) digelar struktur permukaan. Misalnya:

"Dia pergi.
Dia membaca buku."



Struktur asal yang muncul dari dasar konsituen-konsituen sebelum diubah strukturnya digelar struktur dalam. Dengan lain perkataan ini adalah tafsiran makna sesuatu ayat. Dalam ayat:

“Dia membaca buku itu.”

Struktur dalamnya ialah:

Dua jenis ayat yang berlainan struktur luarnya mungkin mempunyai struktur dalam yang sama. Sesuatu ayat yang gramatis mempunyai struktur dalam dan struktur permukaan yang dalam perpadanan yang erat. Sesuatu ayat itu mestilah mempunyai makna. Ayat-ayat yang betul dari segi struktur-nya tetapi tidak bermakna seperti ayat klasik ini:

“colourless green ideas sleep furiously”, atau “faham-faham hijau tanpa warna tidur dengan geramnya.”, tidak dianggap sebagai ayat oleh aliran rasionalis. Sintaksis harus membuat rumus-rumus yang memadankan struktur permukaan dengan struktur dalam. Dengan kata-kata yang sederhana sintaksis harus membuat rumus-rumus yang menghasilkan ayat-ayat bermakna.

Suatu perkara yang ditekankan dalam teori transformasi-generatif ini ialah tentang pengekaln makna atau maksud. Dalam mengubahkan struktur-struktur ayat ringkas, sama ada dari ayat aktif ke ayat pasif, dari ayat nyata ke ayat tanya, negatif ke positif dan lain-lain jenis transformasi, langkah-langkah mestilah diambil supaya maksud tidak berubah walaupun struktur ayat itu berubah.

Aliran rasionalis juga telah memberi sumbangan yang tidak sedikit dalam bidang psikolinguistik dan pedagogi. Psikologi mereka berkisar dalam lingkungan sifat manusia itu sendiri, iaitu dalam lingkungan kuasa dan kebolehnya. Apakah yang difikirkan oleh manusia dan apakah yang ia tahu, bukan tentang apa yang manusia itu lakukan akibat dari tekanan-tekanan alam keliling. Dalam pedagogi pula aliran ini telah membawa pembaruan dalam strategi pengajaran sebagai satu langkah pertama ke arah membina satu kaedah pengajaran yang lebih efektif, yang telah mendapat tempat yang istimewa dalam linguistik terapan. Secara tak langsung murid-murid mendapat faedah dari kaedah baru ini, antaranya:

1. Murid-murid dibenarkan membuat kesalahan-kesalahan kerana belajar dari kesalahan ini merupakan elemen penting dalam strategi pembelajaran. Inilah satu cara seorang pelajar dapat mencuba andaian-nya tentang rumus-rumus bahasa yang dipelajarinya.
2. Penggunaan contoh-contoh yang tidak gramatis membolehkan murid-

murid menguji batasan aplikasi rumusan atau peraturan tatabahasa, dan dengan pengetahuan ini pelajar dapat membuat generalisasi yang merupakan ciri kecekapan linguistiknya.

3. Murid-murid telah mendapat faedah-faedah dari penerangan-penerangan rasionalis tentang proses pembelajaran bahasa, dan dikatakan bahawa nahu transformasi-generatif telah memulihkan darjah kegiatan intelek ke satu tahap yang tinggi.
4. Murid-murid telah mendapat faedah dari kekeriatifan dan kebebasan ekspresi.

Walaupun bagaimanapun tidak ada sesuatu sistem yang lengkap dan sempurna seluruhnya. Teori yang dikemukakan oleh para rasionalis ini banyak juga menerima kritikan sama ada dalam bidang prinsip, sintaksis dan tatabahasa, terutama oleh para behavioris dan strukturalis. Antaranya ada yang menyentuh tentang pengabaian nahu transformasi-generatif terhadap penerangan tentang dialog dan perenggan (bukan disekitar ayat sahaja), tentang penggunaan alat-alat yang terlalu formal dan kompleks yang kelihatan seperti simbol-simbol algebra, ketiadaan definisi-definisi tertentu bagi istilah-istilah penting yang digunakan dalam teori ini dan tentang kelumrahan bahan-bahan yang diterbitkan oleh ahli-ahli rasionalis sehingga sebelum sesuatu bentuk atau kaedah dapat diaplikasi dalam pengajaran, telah muncul pula versi baru dengan modifikasinya yang berbeza, sehingga menjadikan versi awal tadi itu ketinggalan zaman.

Walaupun bagaimanapun tidak dapat disangkal bahawa aliran rasionalis telah membawa satu 'revolusi' dalam ilmu linguistik. Seluruh suasana linguistik telah berubah dengan kemunculan Chomsky dan pengikut-pengikutnya yang ramai itu. Perkembangan dan pengkajian terakhir banyak menyokong dan meluaskan lagi penggunaan teori mereka. Sejauh mana nahu transformasi-generatif dapat memperkemas analisis deskripsi Bahasa Melayu kita belum dapat diramalkan. Apa yang mustahak ialah satu-satu teori atau aliran itu perlu dikaji kekuatan dan kelemahannya dahulu sebelum ianya disesuaikan atau diterap untuk kegunaan pembelajaran bahasa sebagai matlamatnya.